

Баялиева Д.А.

НЕКОТОРЫЕ ПРОБЛЕМЫ КУЛЬТУРЫ РЕЧИ В РУССКОЯЗЫЧНОЙ ПРЕССЕ КЫРГЫЗСТАНА

D.A. Bayalievа

SOME PROBLEMS OF CULTURE OF SPEECH IN RUSSIAN PRESS KYRGYZSTAN

УДК:808.5:070.1

В статье рассматриваются некоторые проблемы культуры речи в прессе Кыргызстана.

The article discusses some of the problems of speech in the media in Kyrgyzstan.

Введение. Состояния речевой культуры в настоящее время является одной из наиболее актуальных и широко обсуждаемых проблем. Все чаще обращается внимание на снижение уровня речевой культуры общества. Анализируя факты реального использования языка в разных сферах нашей деятельности, можно увидеть стирание границ между литературным и нелитературным, между печатным и непечатным, о разрушении культурно-речевых традиций и вседозволенности (см. работы О.Б. Сиротининой, М.Л. Ягубовой, М.Л. и др.).

Одной из важных вопросов, обсуждаемых в аспекте культуры речи, наиболее острая - это проблема культуры речи СМИ, в которых наблюдается большое количество нарушений литературных норм. Исследователи речи современных СМИ, по словам О.Б. Сиротининой СМИ оказывают во многом разрушительное воздействие на речь, «журналисты должны знать, что они доносят до нас, не только передаваемые ими новости, не только формируют общественное мнение, но и развивают язык, сохраняя его основу, либо просто убивают его, подменяя язык бедным и уродливым жаргоном».

Если в относительно недавнем прошлом полигоном и законодателем в создании норм словоупотребления была художественная литература, то в последние годы эта роль по праву принадлежит средствам массовой информации, публицистическому жанру, как наиболее близкому к разговорной речи, которая в последнее время все заметнее влияет на литературную норму русского языка.

По мнению исследователей, высокий уровень речевой культуры в сфере СМИ должен быть предметом постоянной заботы, как теоретиков, так и практиков - профессионалов, формирующих речевой массив СМИ, который оказывает безграничное влияние на культуру речи масс.

Проблемы культуры речи для газет, радио и телевидения отчасти носят традиционный, общий для всей речевой практики общества характер. Соблюдение норм морфологии и синтаксиса, орфоэпии, нормативное употребление лексических единиц - все эти проблемы культуры речи по-прежнему являются актуальными.

Частным проявлением культуры речи СМИ являются газеты. Если телевидение и радиовещание - это основные пропагандисты культуры устной речи, то газете как письменной речи большинство читате-

лей отдаются приоритеты.

Цель исследования - показать проблемы и отклонения от правильной реализации тех или иных единиц, которые возникают в речи людей под воздействием СМИ. Кроме того, мы решили отследить динамику нарушений культуры речи в русскоязычных газетах Кыргызстана, а также проанализировать некоторые русскоязычные газеты и выяснить причины возникновения ошибок в речи.

Анализ производился путём просмотра и отбора газетно-журнального материала.

Одной из проблем явилось проникновение в устную и письменную публичную речь агрессивных типов речевого поведения. Дело не в единичных случаях проявления агрессивности, что всегда было вполне возможно, хотя и вызывало осуждение общества. В данном случае мы говорим о гораздо более серьезной проблеме: появились печатные издания, телепередачи, у которых сама идея их существования основана на идее речевой агрессивности. Агрессивность лежит в основе концепции издания, носит характер конституирующего фактора. [1]

Целая группа проблем в речевой культуре СМИ возникла в связи с появлением изданий нового типа. Совершенно неожиданно выяснилось, что общество не может выработать своего отношения к некоторым изданиям. Для примера и сравнения можем отследить бульварную прессу. Часть общества относится к этим изданиям как ко вполне приемлемому типу изданий: бульварные издания покупаются и читаются наравне с другими изданиями. Другая часть общества видит в бульварном издании признаки нравственной и речевой деградации, считает, что издания подобного типа растлевают общество. [5]

На самом деле, когда мы говорим о бульварном издании, то перед нами целый клубок проблем, распутать который не удалось еще до сих пор.

Суть бульварного издания состоит в том, что оно своим содержанием и характером речевой разработки материала ориентировано на сферу быта. Личная жизнь публичных людей, их зарплата, бытовая преступность, скандалы, устройство быта обычного человека в его различных проявлениях - акцент на все это делает именно бульварное издание. Причем речевая разработка этих материалов ведется с ориентацией на разговорный стиль. В данном случае дело не в том, что заимствуются лексические и синтаксические элементы разговорной речи. Такое заимствование, имело место во всех типах изданий, и всегда было свойственно языку прессы. Современное бульварное издание заимствует из сферы быта не элементы разговорной речи, а нечто большее - саму идеологию речевого поведения в быту. [5]

Бульварная пресса, например, нарушает этические нормы речевого поведения не меньше и не менее грубо, однако общество связывает нарушения этих норм, прежде всего именно с бульварными изданиями. И проблема культуры речи упирается здесь, прежде всего в отсутствии четкого понимания статуса бульварного издания, из этого проистекают и нерешенные этические проблемы речевого поведения. Что можно и что нельзя бульварному изданию и имеет ли право на существование само издание подобного типа - вот те вопросы культуры, которые предстоит решить обществу.[3]

Эти, а также подобные этим, специфические вопросы культуры речи и предстоит решать тем, кто занимается изучением речевой практики современных СМИ.

Приведем примеры самых распространенных проблем речевой практики в прессе:

Очень живучей ошибкой оказалось употребление слова «обратно» вместо «снова», «опять»: «Габардин пришел к нам обратно», «Этот вокзал надо переименовать обратно...», «Впоследствии Баланчин дал ей (балерине) эту партию обратно».

Нередко журналисты начинают предложение со слов «в этой связи» («В этой связи хочется вспомнить и о недавних событиях»). Чаще всего это словосочетание употребляется, когда в тексте не указано ни на какую связь предыдущего с последующим. Правильно: «В связи с этим...». Благодаря такому сочетанию слов и устанавливается связь между уже сказанным и тем, о чем будет идти речь в дальнейшем.

Распространенной ошибкой является употребление слов «роспись» вместо «подпись» и «число» вместо «дата». (Корреспондент: «Вот такое письмо мы получили, а в конце его роспись и число».) Роспись — это живопись на стенах, потолке и на предметах быта (хохломя, Городецкая роспись). Не следует путать со словом «расписка», например, расписка в получении денег. Подпись - это собственноручно написанная фамилия под документом, подтверждающая авторство подписавшегося либо его согласие с изложенным. Что касается слов «дата» и «число», они также не являются синонимами, следовательно, взаимозаменяемость в тексте не оправдана. В понятие «дата» (помета, указывающая время) входит и число, и месяц, и год, а число - это лишь день календарного месяца. (Например: «Премьера фильма состоится шестнадцатого числа»). Составляя документ, мы фиксируем именно дату, то есть число, месяц и год его оформления.

К другим погрешностям относится и незнание особенностей лексической сочетаемости слов в русском языке. Например: «Ухудшается уровень жизни народа» (правильно: «Снижается уровень жизни народа»). Неверно составлено и предложение: «Чтобы улучшить криминогенную обстановку в городе, правоохранительные органы работают в усиленном режиме». «Криминогенный - способствующий совершению преступления». Правильно: «Чтобы изменить криминогенную обстановку в городе...» или «Чтобы улучшить общую обстановку в городе...». ("ВБ"

25.05.2010). Нередки случаи неверного употребления слов «главный» и «заглавный», слово «заглавный» означает «вынесенный в заглавие».

Типичными ошибками являются погрешности следующего рода: «Пожар возник на очень высокой высоте», «Репортер проводил репортерское исследование», «Отличившиеся в этой операции награждены государственными наградами». Этот ряд можно продолжать долго. Явления такого порядка в лингвистике принято называть тавтологией.

Несомненно, разговорные элементы, просторечные вкрапления (именно вкрапления) имеют право на жизнь в публицистике. Однако чувство меры в использовании средств разговорного стиля у журналистов нередко отсутствует, например: «Посетители музея сплошь эмвэдэшники, музейщики постарались для них на славу». ("ВБ" 25.05.2010).

Следует заметить, что очень часто используется и грубовато-просторечная лексика, а то и вовсе подменяется ею. Свидетельство тому - откровенно грубая лексика: хавать, халява, козлы, облажаться, лезть в штаны и др.

Что касается иностранных - слов, то необходимость некоторых из них несомненна, но зачем нам «конфронтация», «раунд», «саммит», «консенсус», «тинейджер», «шоу», «мимикрия», «брейн-ринг» и сотни других! Современные масштабы заимствования губительны для русского литературного языка, тем более если есть синонимы.

Также широко применяются речевые штампы уместные в деловой и официальной переписке, прочно утвердившиеся в официально-деловом стиле фразеологические выражения, придающие деловым документам особую значимость ("за выдающиеся заслуги в области", "во исполнение решения", "в целях установления", "в упомянутых выше", "ниже следующее" и т.п.). ("ВБ" 25.05.2010).

Например: Профессиональный праздник тем и приятен, что виновники торжества получают подарки, награды, поздравления. В тот день звучало много прекрасных поздравлений в адрес всем известных и любимых людей - работников Домов культуры, библиотек, музея, школ искусств. Награждение правительства за реализацию партийной программы, большой вклад в культурное развитие (там же «ВБ»).

И конечно, смешно и грустно слушать речь простой умной русской женщины, которая так рассказывает о содержании телят: "При групповом содержании телят есть опасность сосания, лизания и захватывания шерсти телятами друг с друга и заболвания от этого" (там же «ВБ»),

Пригретая первым весенним солнцем земля начала оживать, поэтому большинство жителей поселка по многолетней, устоявшейся традиции вышли на уборку и благоустройство территории организаций и домовладений...Уважаемые жители Панфиловского района, руководители предприятий, не разрешайте сжигание мусора, где бы это ни было. Рано или поздно за несоблюдение экологических норм проживания вас обязательно настигнет наказание. ("Слово Кыргызстана" 04.04.2010 "Сжигать мусор никто не разрешал").

Огромна роль СМИ в формировании общественного сознания. Средства информации в современном мире представляют собой важную часть духовного производства. СМИ являются комплексом институтов и учреждений общества, порождающих единое информационное пространство, консолидирующее мысли, чувства, желания людей в единое общественное мнение. [2]

Вывод. Экономические и политические трудности, с которыми столкнулась наша страна в последние годы, повлекло за собой падение нравственного уровня общества. Мы утратили многие понятия о добре и милосердии, о терпимости к чужому мнению. Как никогда прежде общество наше нуждается в духовном возрождении, моральном развитии, в утверждении высокой нравственности. Это должно проявляться во всем, в том числе и в языке, в манере нашего повседневного общения и поведения, в понимании задач постоянного культурного совершенствования каждого из нас.

Среди стран СНГ только нашей стране сохранили русский язык как официальный язык. Интерес к русскому языку среди подрастающего поколения все возрастает. И в этом случае русскоязычные газеты являются главными носителями культуры речи. Любое слово действует как волновая генетическая программа, способная оказывать существенное воздействие на речь и поведение людей. Особенно это нужно для отдаленных районов, где русскоговорящих все меньше и меньше становится. Так как в основном русскоязычное общество находится в столице и

в Чуйской области.

Наше исследование показало, что средства массовой информации являются настолько влиятельными и значимыми, что создают единое информационное пространство, консолидирующее мысли, чувства, желания людей в единое общественное мнение. И они являются первоначальным источником информации, прежде всего, формирующую культуру речи читателя. Особенно для подрастающего поколения. Это следует учитывать при работе над печатной информацией, потому что СМИ сегодня создают значительный пласт культуры в ментальности общества.

Список литературы

1. Воротников Ю.Л. О некоторых особенностях языка средств массовой информации. Жур. Грамота ру. 2007.
2. Козлова М.М. История отечественных средств массовой информации. Ульяновск, 2000.
3. Колесов В.В. Язык, стиль, норма. Жур. Грамота ру. 2007
4. Речевое воздействие в сфере массовой коммуникации. - М, 2004.
5. "Мы - сограждане (СМИ и общество)" учебное пособие под редакцией И.М. Дзялошинского // Москва.: 2002 [Электронный ресурс] режим доступа: <http://www.tolerance.ru/biblio/mi/O.htm>!
6. Речевые штампы - помеха в бизнесе и политике [Электронный ресурс] режим доступа: <http://www.study.ru/support/lib/notell.html>
7. Язык и стиль средств массовой информации и пропаганды. - М., 2002.

Рецензент: к.п.н., доцент Асанкулова С.С.